

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
14 December 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 127 повестки дня

**Финансирование Международного трибунала
для судебного преследования лиц, ответственных
за серьезные нарушения международного
гуманитарного права, совершенные на территории
бывшей Югославии с 1991 года**

Доклад Пятого комитета

Докладчик: Г-н Эдуарду Мануэл да Фонсека Фернандиш Рамуш (Португалия)

I. Введение

1. На своем 9-м пленарном заседании 11 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 35, 36 и 38-м заседаниях 6, 7 и 13 декабря 2000 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/55/SR.35, 36 и 38).
3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря, содержащий предлагаемые потребности в ресурсах на 2001 год для финансирования Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/55/517 и Corr.1 и Add.1);

b) доклад Генерального секретаря, содержащий годовой отчет об исполнении бюджета Трибунала за год, закончившийся 31 декабря 1999 года (A/55/623);

c) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2001 год для финансирования Трибунала (A/55/642);

d) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии и расследовании деятельности Трибунала (A/54/120).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/55/L.15

4. На 38-м заседании 13 декабря представитель Норвегии, координатор неофициальных консультаций по данному пункту, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» (A/C.5/55.L.15).

5. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/55/L.15 (см. пункт 7).

6. После принятия проекта резолюции с заявлением с разъяснением своей позиции выступил представитель Нигерии (см. A/C.5/55/SR.38).

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и устное заявление, сделанное Председателем Консультативного комитета на 35-м заседании Пятого комитета 6 декабря 2000 года³,

¹ A/55/517 и Corr.1 и Add.1.

² A/55/642.

³ См. A/C.5/55/SR.35.

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 54/239 А от 23 декабря 1999 года и 54/239 В от 15 июня 2000 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии за 1999 год⁴ и замечания Консультативного комитета по нему⁵,

принимая к сведению также резолюцию 1329 (2000) Совета Безопасности от 30 ноября 2000 года, касающуюся создания резерва судей *ad litem* при Международном трибунале по бывшей Югославии,

1. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵ с учетом положений настоящей резолюции;

2. *постановляет* в порядке эксперимента составить бюджет Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на период 2002–2003 годов на двухгодичной основе, постановляет также продолжать заниматься вопросом о переходе на двухгодичную основу и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о результатах этого эксперимента и о его последствиях для функционирования Трибунала;

3. *с удовлетворением отмечает*, что одной из выгод этой предварительной реформы может быть использование в Трибунале двухгодичных договоров найма;

4. *приветствует* недавние усовершенствования в порядке функционирования Трибунала и призывает предпринимать дальнейшие усилия в тех областях, в которых необходимо добиваться улучшения положения;

5. *просит* Генерального секретаря с привлечением всех органов Трибунала включать в предлагаемый им бюджет данные об объеме работы в течение бюджетного периода, с тем чтобы более убедительно обосновывать потребности Трибунала в ресурсах, и просит также Генерального секретаря включать в его проект бюджета информацию о бюджетных потребностях, включая целевые показатели в отношении набора персонала, профессиональной подготовки, планирования судебных заседаний и нормативные показатели в отношении вспомогательной деятельности;

6. *приветствует* принятые до настоящего времени меры по решению вопроса о ходатайствах и заявлениях, вносимых с целью помешать принятию решения и ведущих к затягиванию судебного разбирательства, и призывает Трибунал принять дополнительные меры в целях усиления контроля и надзора за деятельностью защиты;

7. *одобряет* рекомендацию Консультативного комитета в отношении того, что приоритетной в Трибунале должна быть судебная деятельность, а не

⁴ A/55/623.

⁵ См. A/55/642.

деятельность по связям с общественностью и участие в проводимых вне Трибунала совещаниях;

8. *постановляет* вернуться на своей возобновленной пятьдесят пятой сессии к рассмотрению потребностей в ресурсах для осуществления изменений в Уставе Трибунала без ущерба для назначения и выборов судей *ad litem*;

9. *постановляет* ассигновать на 2001 год общую сумму в размере 108 487 700 долл. США брутто (96 443 900 долл. США нетто) для перечисления на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;

10. *постановляет также* при ассигновании на 2001 год средств, зачисляемых на специальный счет учесть сумму неизрасходованного свободного от обязательств остатка средств по состоянию на конец 1999 года в размере 5 873 600 долл. США брутто (5 414 300 долл. США нетто) и процентных и прочих поступлений, зарегистрированных в двухгодичный период 1998–1999 годов, в размере 3 412 000 долл. США, сумму сметного свободного от обязательств остатка ассигнований в размере 2 500 000 долл. США брутто (2 227 000 долл. США нетто) на 2000 год и сметных поступлений в размере 77 200 долл. США на 2001 год, которые должны быть зачтены в счет общей суммы ассигнований, о чем подробно говорится в приложении к настоящей резолюции;

11. *постановляет далее* пропорционально распределить сумму в размере 48 312 450 долл. США брутто (42 695 300 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2001 год;

12. *постановляет* пропорционально распределить сумму в размере 48 312 450 долл. США брутто (42 695 300 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2001 год;

13. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 11 и 12 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 11 234 300 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по бывшей Югославии на 2001 год.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>В долларах США</i>	
Предлагаемый бюджет на 2001 год (A/55/517 и Согг.1) ^a	112 464 300	100 180 800
Минус:		
Сумма сокращения в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета (A/55/642)	(3 976 600)	(3 736 900)
Сметные ассигнования	108 487 700	96 443 900
Плюс:		
Сметная сумма свободного от обязательств остатка ассигнований на 1999 год, которая была учтена и на которую была уменьшена сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2000 год (резолюции 54/239 А и В)	8 200 000	8 200 000
Минус:		
Фактическая сумма свободного от обязательств остатка ассигнований за 1999 год	(14 073 600)	(13 614 300)
Процентные и другие прочие поступления за двухгодичный период 1998–1999 годов по состоянию на 31 декабря 1999 года	(3 412 000)	(3 412 000)
Сметная сумма свободного от обязательств остатка на 2000 год	(2 500 000)	(2 227 000)
Сметные поступления на 2001 год	(77 200)	85 390 600
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2001 год,		
Включая:	96 624 900	42 695 300
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2001 год	48 312 450	42 695 300
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2001 год	48 312 450	

^a Эта сумма не включает ассигнования, испрашиваемые в связи с судьями ad litem (A/55/517/Add.1).